

Vuk'uzenzele

Produced by: Government Communication & Information System (GCIS)

English / Setswana

May 2020 Edition 2



**Health sector
readied for
COVID-19
spike**

Page 6



**Jobless
to receive
distress
funding**

Page 9

Schools to re-open in phases

SCHOOL PERSONNEL are returning to work on set dates during May to prepare for the return of Grade 7 and matric students in June, with subsequent grades being phased in over a period of time.

More Matshediso

The Department of Basic Education has revised the school calendar to keep learners and teachers safe as South Africa continues to fight the coronavirus (COVID-19) pandemic.

Basic Education Minister Angie Motshekga says the plan is that Grade 12 and 7 learners go back to school on 1 June 2020. Office-based staff returned to

work on 4 May, school management teams on 11 May and teachers on 18 May to allow sufficient time for schools to be prepared for the return of the first batch of learners.

The school calendar will be gazetted once the administrative work has been completed.

Furthermore, special arrangements will be made to permit learners and teachers who are currently in other towns or cities, provinces and/or neighbouring countries to return to

their schools and places of residence.

A special dispensation will also put in place for learners who experience barriers to learning.

Catch-up programme

Following the announcement of the national lockdown by President Cyril Ramaphosa, the Council of Education Ministers agreed to focus on a catch-up programme for when learners return to school and, in the

meantime, to double efforts to promote learning and teaching in homes.

“We are grateful that our partners have made great strides to reach out to as many learners as possible, with the provision of curriculum support during the COVID-19 lockdown,” Minister Motshekga says.

The department has used 123 radio stations and six television channels, with a total reach of over 35 million people, to minimise the impact of the national

lockdown on schoolchildren by putting learning support within their reach.


In addition to the 13 radio stations of the SABC, which broadcast in all official languages, 110 community radio stations are also involved in carrying curriculum content on a daily basis.

The radio lessons provide curriculum support lessons to learners in various grades, including early childhood de

• Cont page 2



To read Vuk'uzenzele download the GOVAPP on:

Search for SA Government on Google playstore or appstore

CONTACT US

Website: www.gcis.gov.za Email: vukuzenzele@gcis.gov.za
www.vukuzenzele.gov.za Tel: (+27) 12 473 0353

Tshedimosetso House:
 1035 cnr Frances Baard and Festival streets, Hatfield, Pretoria, 0083



"JAANONG KE NAKO YA GORE RE DIRE MMOGO, GO TLOTLA NELSON MANDELA, GO AGA AFORIKA BORWA E NTŠHWA, E E BOTOKA YA BOTLHE."

MOPORESITENTE CYRIL RAMAPHOSA

#SendMe

RE GO AGELA BOKAMOSO JO BO BOTOKA
RE ITHUTA GO TSWA MO DITIRONG TSA GA MADIBA



Tla re lwantshaneng le COVID-19 re le seoposengwe

Lefatshe lotlhe le kakaletse dingana tsa leuba la mogare wa corona, leo le tshwaetsanang ka lebelo le le seng kana ka sepe. Ente ya thibelaketegelo le yona ga e ise e bonwe. Batho ba feta ba le 3.4 milione mo lefatsheng lotlhe go itsege gore ba tshwa- etsegile fa ba feta ba le 240 000 bona ba thutse botala ka tlhogo. Eno ke nako ya selemo sa khurano ya meno.

Mo dibekeng di le thataro tse di fetileng, fa go ne go golediwa gore re mo motsing wa maemo a mase-tlapelo mo nageng, Aforika Borwa o ne a na fela le dikgetse di le 61 tse di netefaleditsweng tsa batho ba ba tshwaeditsweng ke mogare wa corona. Le fa palo ya rona e ne e le kwa tlase, ditshithshinyo tsa baitseanape mmogo le maitemogelo go tswa mo go seo re se boneng kwa dinageng tsa boditshabats'haba re ne re itse gore maemo a tshwaetsego a tla tlhatloga le go anama. Ke ne ka itsese gore re tla tlhoka go tsaya dikgato ka bonako le tse di sa tlwaelegang.

Dikgato tseno – tse gare ga tsona di tsenyeletsang go sekega nakwana ga ditiro tsa ka fa nageng naga ka bophara mmogo le go tswalelwa ga melerwane – di ntile mosola mo go fokotseng lebelo la go anama ga bolwetse jono.

Seno se kgonagetse ka ntlha ya gore maAforika Borwa a le mantshinyana a obametseng melawana ya go sekega nakwana ditiro tsa ka fa nageng, ba itlwaetsa go katoga batho ba bangwe gore ba se kgotlagane mmogo le go itlwaetsa go apara dimaseke tsa go hema. Ke le rolela hutshe mo go seno mmogo le mo dikgatong tsotlhe tsa go ikentsha setlhabelo tseo le di tsereng.

Mo nakong ya ga jaanong ya fa e sale re aparelwa ke leuba leno, dinaga tse dingwe ditshwaetsego tsa tsona di ne di le kwa godimo thata go gaisa ya rona. Go fitlha mo motsing wa jaanong – mo e setseng e le matsatsi a le 46 fa e sale re nna le kgetse ya bo 100 ya mogare wa corona – jaanong re na le dikgetse di le 6 783 tse di netefaleditsweng.

Naga ya Italy, e palo ya baagi ba yona e lekanang le ya baagi ba

rona, e ne e setse e begile dikgetse di le 140 000 fa Amerika yona e begile dikgetse di le 700 000 tse di netefaleditsweng mo matsatsing a le 46 a tshwailweng.

Fela seno ga se raye gore re dule mo kotsing. Tota ga re ise e bile re fitlhe mo maamong a a gagame-tseng a tshwaetsego mo nageng ya Aforika Borwa. Mefuta yotlhe ya saense e supa gore lebelo la go tshwaetsego le tla tswelala go oke-tsega mo dikgweding tse di tlang di le dintshinyana.

Le fa go le jalo, lebelo leo ka lona mogare ono o anamang ka lona mmogo le palo ya batho ba go fitlhelwang ba tshwaetsegile di tla itshetlega mo dikgatong tseo re tla di tsayang ga jaana. Ke ka ntlha ya seno go tswa mo dikgatong tsa go sekega nakwana ditiro tsa ka fa nageng go tshwanetse go diragadiwa ka iketlo le ka kelotlhoko. Ke a itse gore seno se bokete jang e bile ke tlhologanya le matshwenyego a bontsi jwa bakaulengwe ba rona ba a tlhagisitseng ka ga mekgwa eo melawanataolo eno e kgoreletsang le go fokotsa ditshwanelo tsa bona.

Fela dikgato tseno tsotlhe tse re di tsayang di botlhokwa. Maikarabelomagolo a rona ke go boloka matshelo a batho.

Go katoga batho mmogo le go itlhokomela ka go iphepafatsa ka tshwanelo e santse e le ditsibogelo tsa rona tse di kwa setlhoeng tsa go ipabalela mo kgaratlhong e re tobaneng le yona. Dikgato tseno ke tsona tse di kaelang melawanataolo e re e tsentseng tirisong mabapi le kgato ya bone ya go samagana le bolwetse jono. Ditshwetso tsa rona di ikaegile ka bopaki jo bo sa itayeng sefoletsa, tshedimosetso e ikaegileng ka dikeletso tsa saense le tsa ikonomi mmogo le ditshwetso tse di mosola tse di ntseng di tsewa mo maamong a boditshabats'haba.

Ka ngwaga wa 1995 katlholo e e fedisitseng dithata tsa batho go otlhaya ba bangwe ka polao kgotsa ka go kgwatsiwa e e rebotsweng ke Moatlhodi wa Kgotlatshekelo ya Molaotheo, Rre Arthur Chaskalson e ne e re: "Ditshwanelo tsa botshelo jwa motho mmogo le tsa seriti sa motho di botlhokwa go le maswe go gaisa ditshwanelo tse dingwe

tse di leng teng tsa batho mme e bile ditshwanelo tseno ke tsona moodi wa ditshwanelo tse dingwe tsotlhe tsa batho. Ka go ikana go nna setshaba se se itshetlegileng mo ditshwanelong tsa batho re gapeletsega go tlotlomatsa ditshwanelo tseno di le pedi go gaisa tse dingwe tsotlhe."

Melawanataolo e re e tsentseng tirisong ga jaana e itshetlegile ka maikano ano a go tlotlomatsa ditshwanelo tsa botshelo jwa motho mmogo le tsa seriti sa motho, mme seno se tota se bonagala – mo dikgatong tse di sa tlwaelegang – mo go kganetseng nakwana ditshwanelo tse dingwe tsa batho, tse di jaaka ditshwanelo tsa motsamao le tsa go ikamanya le batho ba bangwe.

Mo go direng seno, naga ya Aforika Borwa e dirile fela jaaka dinaga tse dingwe le tsona di dirile.

Palo e e ka balelwang go a le mongwe go ba le batlhano mo palong ya baagi botlhe mo lefatsheng ba katogisitswe mo bathong ba bangwe kgotsa ba santse ba le ka fa tlase ga dikgatotsamao tsa go sekega nakwana ditiro tsa ka fa nageng, mme palo eno e tswelala go gola ka lebelo ka ntlha ya lebelo leo bolwetse jono bo tlhatlogang ka lona. Tsona di tsenyeletsa le dinaga tseo palo ya baagi ba yona e leng kwa godimo go re gaisa, tse di jaaka naga ya India e e nang le baagi ba le 1.5 bilione.

Bontsintsi jwa dinaga tse dingwe tsona di dirisitse dikgato tsa dinakokiletso tse di jaaka tse ga jaana re nang le tsona le rona. Batho ba ileditse go tsamaya sekgala se se rileng mo dinageng tse dingwe.

Kwa UK le kwa teropokgolong ya naga ya Fora, Paris, go iktlolola go ileditse mo diureng tse di rileng mme le teng motho ga a tshwanela go tsamaela kgakala le legae la gagwe.

Dikgato tsa go thibela le go thibelaketegelo tse di jaaka tse le rona re nang le tsona le tsona di tsentswe tirisong kwa dinageng di le dintshinyana. Go naya sekai, thekiso ya notagi mo pakeng ya go sekega nakwana ditiro tsa ka fa nageng e ileditse kgotsa e thibetswe mo ditikologong le mo dipusoselegaeng di le dintshinyana,

go tsenyeletsa le mo dikarolong tsa Mexico, Hong Kong le Greenland, mo go tserweng dikgato mo kgwedding e e fetileng tsa go thibela go rekisa notagi e le go leka go fokotsa tshwaetsego mmogo le 'go thibela tirisodikgoka mo basading le mo baneng.'

Go ntile le dipuopuo di gana go fela mabapi le tshwetso ya puso ya go oketsa dikgatokiletso go iletsa le thekiso ya motsoko fa re tsena mo kगतong ya maemo a bone.

Tshwetso ya mothale o o ntseng jaana ga gona gore e ka se fetlhe maikutlo a batho, fela ga se nnete gore Ditona kgotsa Moporesitente ba itirela boithatelo le go ipuela feela jaaka ba rata ka kgang eno.

Ka la bo 23 Moranang 2020, ke ne ka itsese setshaba gore thekiso ya motsoko e tla letlelelwa fa re tsena mo kगतog ya bone. Eno e ne e le kakanyo ya Lekgotla la Naga le le Jarileng Maikarabelo a Mogare wa Corona (NCCC), e e neng e le mo letlhomotlhomong le le phasaladitsweng gore baagi ba ntshe maikutlo a bona ka ga lona.

Morago ga gore re nne le dipuisano le go sekaseka ka kelotlhoko dintlha tsotlhe, NCCC e ne ya fetola mogopolo wa yona ka ga go rekisiwa ga motsoko. Mme ka ntlha ya seno, melawanataolo e e kwalolotsweng sešwa ke Kabinete mme ya phasaladiwa ke Tona Nkosazana Dlamini-Zuma ka la bo 29 Moranang 2020 e ne ya iletsa gareng ga tse dingwe le thekiso ya motsoko.

Eno ke tshwetso e re e tsereng rotlhe mme dipuo tsa phatlalatsa tse nna mmogo le Tona re nnileng le tsona di dirilwe mo legatong la rona rotlhe, e bile ke go sekegela thomo ya ditokololo tsa setlhopha seo ke se eteletseng kwa pele.

Molawanataolo mongwe le mongwe o re o tsentseng tirisong o sekasekilwe ka kelotlhoko.

Re tsamaile re ntse re batlana le maikutlo a dingaka, a mekgatlho e e farologaneng mmogo le a dintaseteri tse di farologaneng. Re ntse re fatlhoisiwa le ke mekgatlho ya boditshabats'haba mmogo le maitemogelo a re a bonang kwa dinageng tse dingwe.

Boammaruri ke gore re mo

maamong a a diphatsa e le ruri.

Go santse go le go gontsi go re santse re sa go tlhologanya ka mogare ono. Ka jalo go botlhokwa go tsaya dikgato tse di ikaegileng ka pabalasego go na le go duela tlhotlhlwa e e boitshegang mo isagong ka ntlha ya go itlhokomolosa kotsi re e lebile.

Le fa re sa dumelane ka ditshwetso tse dingwe tse re di tsereng – mme mo mabakeng a mangwe mabaka a a newang ga se a a utlwalang – puso e dira matsapa otlhe a e ka a kgonang mo matleng a yona go tsaya ditshwetso tse di tla thusang go somarela ditshwanelo tsa matshelo a batho le tsa seriti sa batho botlhe.

Go reetsa batho ba rona mmogo le matshwenyego a bona mo nakong eno ke e nngwe ya dikarolo tse di tlhophileng tse di supang ka fao re leng puso re tswelletseng go samagana le leuba leno. Re tswelletseng go reetsa matshwenyego a batho ba rona mme e bile re ipaakanyeditse go ka mekamekana le matshwenyego a bona le dikgwetlho tse ba kopanang le tsona fa re ntse re leka go pholosa matshelo a batho.

Mo dinakong tseno tse di bokete, re tshwanetse go tsepamisa megopolo ya rona mo go netefatseng gore re boloka matshelo le boitekanelo, re tshwanetse go netefatsa gore ga go nne le kgoreletsego epe mo tlamelong ya dijo, metsi, ditirelo tsa kalafi, pabalesego ya loago mmogo le tsa tshegetso ya loago.

Mo go samaganeng le ditlamorago tseno tse di sa tlwaelegang, re le puso, re le batho e bile re le setshaba ka dinako dingwe re tla dira diphoso. Re tla siamisa fao re dirileng diphoso gone. Fela re tshwanetse go gatlapapele, ntle le go felelana pelo kgotsa go felelwa ke matla.

Maemo a re iphitlhelang re le ka fa gare ga ona a tlhoka gore re nne le sebetle le pelotelele. A tlhoka gore re nne le phisegelano e e siameng le go tshepana magareng ga rona, baagi ba naga ya rona mmogo le puso ya rona go tsenyeletsa le magareng ga rona rotlhe.

Dikgato tsa go kaela ka fao dimaseke tsa go hema di dirisiwang ka teng

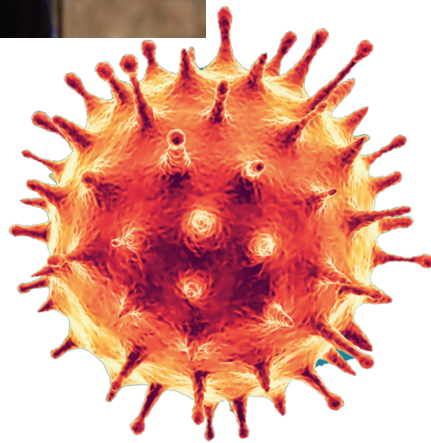


kwa tlase fa o bua, o gotlholo kgotsa o ethimola.

Go botlhokwa thata gore dimaseke di dirisiwe ka tshwanelo. Go se di dirise ka tshwanelo go ka dira gore badirisi ba itsenye mo kotsing ya go fetetsa COVID-19.

Le fa o rwele maseke o tshwanetse go:

- tlhapa diatla tsa gago
- itisa gore o katoga batho ba bangwe
- gopola go dirisa letsogo le le kobilweng fa o gotlholo le go ethimola



Lefapha la Boitekanelo la naga le rotloetsa gore mongwe le mongwe mo Aforika Borwa a rwale maseke wa go hema o o dirilweng ka lesela (o gape o itsegeng ka gore ke maseke o e seng wa ditirelo tsa kalafo) fa a le fa gare ga batho.

Bapagami ba ba tsamayang ka dithekisi le mefuta e mengwe ya dipalangwa tsa botlhe, ga mmogo le batho ba ba tlholang mo mafelong a go sa kgonagaleng go ka katoga batho mo go ona, ba tshwanetse go rwala dimaseke tsa go hema tse di dirilweng ka lesela.

Mosola o mogolo ka go rwala dimaseke tsa go

hema ke go fokotsa marothodi a mantsi a mogare wa corona (COVID-19) a a gotlholwang ke bao e ba tshwaeditseng ka go fokotsa go anama ga yona.

Jaaka batho ba bangwe ba ba nang le mogare wa corona ba ka tswa ba se na matshwao kgotsa ba ka tswa ba sa itse gore ba tshwaeditswe, mongwe le mongwe o tshwanetse go rwala dimaseke tsa go hema.

Botlhokwa jwa dimaseke tsa lesela mo go hemeng mowa o o phepa

Dimaseke tsa lesela di rotloediwa go dirisiwa jaaka karolo ya go hema mowa o o phepafetseng

kgotsa jaaka didirisiwa tsa go tshegetsa maitsholo a a tsamaisanang le go nna phepa a a tsenyeletsang go gotlholela le go ethimolela ka fa teng ga letsogo le le kobilweng mo sekgonong kgotsa ka fa teng ga thišu.

Maseke wa go hema o tshwanetse go tswalela nko yotlhe le molomo otlhe ka fa teng. Maseke ga o a tshwanelwa go gogelwa

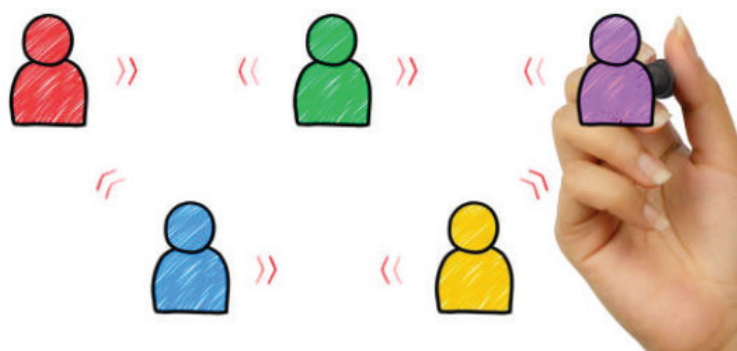
- se tshware matlho a gago, nko kgotsa molomo ka diatla tse di maswe.

Batho botlhe ga ba tshwanela go dirisa dimaseke tsa go hema tsa N-95 tse di dirisiwang ke dingaka ka gonne tseo di beetswe go dirisiwa ke badiredi ba tsa boitekanelo le ba bangwe ba ditirelo tsa tshoganyetso. **U**

O ka tlhokomela jang maseke wa gago wa lesela

1. Dirisa fela maseke o o tlhatswi-tsweng ebile o sidilotswe ka aene.
2. Tlhapa diatla tsa gago pele ga gore o rwale maseke.
3. Lebaganya lethakore le le maleba la maseke le sefatlhego sa gago, mme o netefatse gore o tswalela nko yotlhe le molomo otlhe.
4. Bofa megala ka mo morago ga tlhogo ya gago, kgotsa fa o dirisa direkere, dira bo nnete jwa gore le tsone di ngangegile.
5. Dira bo nnete jwa gore o go lekana sentle. Nna o o sutasutisa go bona gore o nna sentle. O seke wa kgo-ma karolo ya lesela mo go ona.
6. Fa o sena go rwala maseke, O SEKE WA KGOMA SEFATLHEGO SA GAGO go fitlha o o rola.
7. Fa o o rola, bofolola megala kgotsa direkere, mme ka kelotlhoko o mene maseke ka go o tlhanola, o tshware ka megala/direkere mme o o baye ka fa teng ga sejana se o tlhatswetsang dimaseke tsa gago tsa lesela mo go sona.
8. Pele o ka dira sengwe le sengwe, tlhapa pele diatla tsa gago ka manontlhotlho mme morago o di phimole.
9. Motho mongwe le mongwe o tshwanetse go nna le dimaseke di le pedi gore a kgone gore fa o tlhatswitse o mongwe a bo a na le o mongwe o a ka o rwalang.
10. Dimaseke di tshwanetse go tlhatswiwa ka sesepa le metsi a bolelo, di rintshiwe ka manontlhotlho le go sidilolwa ka aene.

GO KATOGA BATHO BA BANGWE



Botlhokwa jwa go katoga batho ba bangwe

Mo ntsweng kgatlhanong le mogare ono o o tshwaetsanang thata wa COVID-19, go katoga batho ba bangwe go botlhokwa thata go thusa go fokotsa go nama ga mogare ono ka fa nageng.

Go katoga batho ba bangwe go raya gore re katogane ka sekgala se se tla re babalelang sa dimitara di ka nna pedi gore re kgone go ka fokotsa tshwaetsano ya COVID-19.

Go itlwaetsa se go botlhokwa thata jaaka re le mo gare ga leroborobo leno la mogare wa corona mo mogare ono o fetelanang go tswa mo moithong go ya go yo mongwe ka marothodi fa o ethimola, o gotlholo kgotsa o bua.

Go diragatsa dikgato tsa go katoga batho ba bangwe mmogo le tsa go sekega nakwana ditiro tsa ka fa nageng ka fa nageng ya Aforika Borwa go botlhokwa thata mo go fokotseng tshwaetsano, mme seno se iponagadiitse ka go fokotsega ga palo ya batho ba ba tshwaeditsweng.

Tshedimosetso eno o e tlisediwa ke ba Lefapha la Boitekanelo.